



Repères juillet/août 2018
 n° 244
 le magazine de la ville de Saran



2#DANS LE RETRO



8 mai, 73^e anniversaire de la victoire du 8 mai 1945. Mémoire, hommage et recueillement aux Monuments aux morts des Aydes et du bourg.



25 mai, inauguration du jardin thérapeutique de la résidence pour personnes âgées Le bois Fleuri, rue Passe Debout.



1^{er} juin, le temps de l'accrochage des travaux, parents et familles des p'tits artistes se pressent aux P'tits loups qui s'improvise galerie d'art... contemporain.



7 juin, vernissage de l'exposition « Couleurs » de la Maison des Loisirs et de la Culture. Succès de fréquentation garanti : les salles de la galerie du château n'ont pas été assez grandes pour accueillir toute la couleur du monde...

14 juin, la Poste procède, discrètement, au démontage du distributeur de billets de l'ancien bureau de Poste des Aydes... Et encore un service de moins pour les habitants du quartier.



16 juin, tournoi national U11 Joël-Galamont au stade Colette-Besson, l'équipe de Longjumeau vainqueur 2 à 0 face à l'USM Saran.

◀ **20 mai**, belle journée et nombre de curieux pour le vide-greniers organisé par le comité des fêtes des Cent Arpents.



Maryvonne Hautin
Maire de Saran

◀ **29 mai**, échanges, questions, critiques, explications, arguments... lors de la présentation publique du projet d'aménagement de La Châtonnerie à la salle des fêtes.

Vivre avec son temps...

Les technologies évoluent, les pratiques des habitants changent et ils nous faut nous adapter sans pour autant oublier nos valeurs. Le numérique prend une place de plus en plus importante dans notre quotidien. La dématérialisation, puisque c'est le terme adéquat, est à l'œuvre dans nombre de démarches administratives. Cela présente assurément des avantages. Les services sont disponibles en permanence, il n'y a plus de contrainte d'horaires ni d'obligation de se déplacer en Mairie.

Si le progrès technique peut apporter un plus grand confort dans la vie quotidienne, il faut en tenir compte. Mais restons vigilant. Au-delà des NTIC (nouvelles technologies de l'information et de la communication) c'est aujourd'hui le développement de l'intelligence artificielle qui pose question. Des études estiment que d'ici une dizaine d'années, des dizaines de millions de postes de travail seront supprimés dans le monde entier. De quoi s'interroger sur le bien-fondé du développement technique.

Alors, si cette évolution technologique nous amène à proposer des services en ligne, elle ne doit pas nous faire oublier qu'une mairie est un service public, qui s'adresse à tous les publics. C'est pourquoi, le plus bel outil numérique ne remplacera jamais totalement l'accueil en Mairie. D'abord, tous les habitants ne sont pas « connectés », d'autres sont moins familiers avec un ordinateur. Il y aussi des situations particulières qui ne peuvent trouver de réponse avec l'informatique. Et il y a ceux qui ont une confiance modérée dans ces outils numériques, malgré toutes les précautions que nous prenons. Je peux donc vous rassurer, il n'est pas question d'alimenter la fracture numérique. Il n'est pas non plus question d'exclure des prestations nos concitoyens qui seraient éloignés des nouvelles technologies. Vous serez toujours reçus en Mairie où le personnel vous orientera, vous conseillera et vous apportera les réponses nécessaires.

Cet espace numérisé est un service complémentaire à l'accueil en Mairie. Il vous permettra d'inscrire ou de désinscrire vos enfants aux diverses activités municipales (périscolaire, restauration, centres de loisirs...) et de gérer la réservation des jours souhaités.

Je vous souhaite de passer un bel été, qui j'espère, sera ensoleillé afin que vous puissiez profiter des activités extérieures et des différentes animations proposées par les services de la ville.

Bien Cordialement.

Maryvonne Hautin

SOMMAIRE

Dans le rétro	p.2
Édito	p.3
Regards	p.4
Actualité	p.8
Sortie(s)	p.9
Loisirs jeunes	p.10
Menus scolaires	p.11
Métier d'à venir	p.12
Action jeunesse	p.13
En terrasse	p.14
Info social	p.16
Actu éco	p.17
Ici...	p.18
... et là	p.19
Espace public	p.20
Brèves	p.20
Chiffre du mois	p.21
Handball	p.22
On en parle	p.23
Vie-Visage	p.24
Association	p.26
Une affaire de goût	p.27
Carnet de route	p.27
Reflet Saranais	p.28

QUELQUES DATES A RETENIR

1^{ER} JUILLET-11 AOÛT, Ces années là... Animations de l'été. Médiathèque et château de l'Étang.

7 JUILLET : Conférence sur la maladie drépanocytose, salle des Aydes.

8 JUILLET, CycloSpectacle.

9 JUILLET-31 AOÛT, des loisirs et des activités pour les enfants et les jeunes (centres de loisirs, clubs, Grand Liot, Sport été animation...)

10 JUILLET, Conseil métropolitain.

13 JUILLET, Spectacle M^{lle} Orchestra, retraite aux flambeaux, feu d'artifice.

14 JUILLET, Revue des sapeurs-pompier.

RETROUVEZ-NOUS SUR :

 www.ville-saran.fr
 www.facebook.com/villesaran

REPÈRES/SARAN

Mairie. Place de la Liberté - 45770 Saran.

- **Directrice de la publication :** Maryvonne Hautin, maire.
- **Responsable du service communication :** Christian Musio

- **Rédaction, photographies** (D. Vandeveld) **et mise en pages :** Service communication 02 38 80 35 33 - communication@ville-saran.fr
- **Diffusion :** par nos soins.
- **Impression :** Imprimerie Prévost Offset.
- **Tirage :** 9 000 exemplaires.

- **ISSN :** 0153-7016
- **Dépôt légal :** juillet 2018
- Imprimé sur papier FSC recyclé
- **Numéros de licence :** 1-1093039 / 2-1093041 / 3-1093040

Toute reproduction (articles, photographies), même partielle, est interdite sans autorisation écrite préalable.



UN NOUVEL

ESPACE FAMILLE



Espace Famille

Saran
(Ensemble, vivons notre ville !)

MON ESPACE PERSO

Identifiant:

Mot de passe:

J'ai oublié mon mot de passe.

JE N'AI PAS D'ESPACE

Créer votre espace personnel à l'aide de votre CLE ESPACE FAMILLE qui vous donnera accès au tableau de bord de vos demandes existantes, à votre espace de stockage sécurisé (pièces justificatives) et à d'autres fonctionnalités facilitant votre relation avec la mairie.

Retrouvez-nous sur les réseaux sociaux !



Vous et 6 autres amis aimez ça

BIENVENUE SUR VOTRE NOUVEL ESPACE FAMILLE !

La ville de Saran modernise son espace famille afin de simplifier vos démarches famille au quotidien.

Cet espace sécurisé est un service interactif complémentaire à l'accueil en mairie. Accessible depuis votre ordinateur, tablette ou smartphone, il vous permet d'inscrire vos enfants aux activités municipales (périscolaires, restauration scolaire, centres de loisirs, stages sportifs...) puis de gérer la réservation des jours souhaités.

Adhérer à l'espace famille, c'est donc anticiper puis gérer l'ensemble de vos démarches familles (inscription, paiement en ligne, réservation/annulation, justification d'absence...) où vous voulez et quand vous voulez en toute tranquillité.

Pour pouvoir disposer de cet accès en ligne, vous devez créer votre espace personnel grâce à votre CLE ESPACE FAMILLE communiquée soit par courrier, soit au service accueil central de la ville.

La mairie de Saran

22 JUN 2018

EDITION DE DOCUMENTS

ACTIVITÉS

INFOS PRATIQUES

SITE DE LA MAIRIE

ACTUALITÉS

Mot du Maire
Madame, Monsieur, C'est avec un grand plaisir que je vous accueille sur ce nouvel espace famille...

[Lire la suite](#)

Quotient familial
Si vous souhaitez que votre enfant (ou vous même) participe à une activité municipale, il est...

[Lire la suite](#)

Les menus de la restauration scolaire
Les menus de la restauration scolaire

[Lire la suite](#)

[VOIR TOUTES LES ACTUALITÉS](#)

Après une première version mise en œuvre en 2010, l'« Espace Famille », présent sur le site internet de la Ville, évolue et se transforme en un guichet en ligne disponible 24h/24. Dès à présent opérationnel, il offre de nouvelles fonctionnalités et un service supplémentaire aux saranais.

LORS DE LA CRÉATION DE VOTRE COMPTE, VOTRE CLÉ « ESPACE FAMILLE » REÇUE PAR COURRIER EST INDISPENSABLE POUR BÉNÉFICIER DE CES SERVICES.

Depuis le 20 juin, l'« Espace Famille » intégré dans le site internet de la Ville est entré en service. « Il fait peu neuve tant dans sa forme que dans les fonctionnalités qu'il offre aux usagers »

résume **Françoise Diaz, adjointe déléguée aux affaires générales.**

Nombre d'utilisateurs sont d'ores et déjà informés de cette évolution : ils ont reçu récemment un courrier avec un dépliant explicatif et leur clé « Espace Famille ».

Le nouvel « Espace Famille » est un espace sécurisé et interactif, accessible 24h/24, via ordinateur, tablette et autre smartphone. Il

s'adresse à toutes les familles saranaises, et leur permet d'inscrire leurs enfants à diverses activités et prestations municipales : Restauration scolaire, accueil périscolaire, centres de loisirs (mercredis et vacances). L'inscription à l'année réalisée, les parents peuvent désormais gérer à leur guise les réservations de jours de fréquentation, tout en respectant les délais. (voir par ailleurs).

Fonctionnelle et ergonomique, la nouvelle interface de l'« Espace Famille » présente différentes rubriques. Outre les activités proposées par la Ville, des informations pratiques, ou encore l'édition de documents, sans oublier les onglets Twitter et Facebook, elle comporte notamment l'espace personnel dédié aux familles.

Nouvelles fonctionnalités, nouvelles habitudes

La clé « Espace Famille », est le sésame indispensable pour créer son espace personnel, y accéder, et bénéficier ainsi de toutes les fonctionnalités en ligne. Cet espace personnel intègre une nouveauté : l'interaction en ligne entre les usagers et le service Accueil-logistique de la Ville. Celle-ci va de pair avec les nouvelles modalités d'inscription. « Auparavant, il n'était possible que de pré-inscrire son/ses enfants en ligne. Il fallait ensuite venir s'inscrire en mairie. Un passage obligé » explique **Jean-Luc Roquet, responsable de la direction des services à la population.** « À présent, l'inscription peut se faire depuis le domicile, mais elle ne suffit pas. Il faut également réserver ». Ce service supplémentaire pour les familles s'ac-

VILLE >>>



FRANÇOISE DIAZ



JEAN-LUC ROQUET

6# REGARDS

compagne en effet d'un changement de pratiques. Désormais, il convient tout d'abord d'inscrire en ligne son/ses enfants via un bulletin, en fournissant diverses pièces justificatives (scannées et éventuellement déposées dans l'espace de stockage personnel). Une fois cette inscription validée par le service Accueil-logistique (confirmation par un mail), il est ensuite possible d'effectuer des réservations et des modifications éventuelles, cette fois en temps réel. Autres nouvelles fonctionnalités, les utilisateurs bénéficient désormais d'un historique des démarches réalisées. Chaque membre de la famille dispose par ailleurs de son propre agenda. Les usagers peuvent également justifier une absence à une activité à posteriori

(avec des pièces justificatives), ou encore, outre le règlement en ligne, imprimer une vraie facture à domicile. Un espace de stockage sécurisé, ou « coffre-fort », permet la conservation des pièces justificatives nécessaires pour les diverses formalités.

Soyons rassurés, « l'« Espace Famille » est un site sécurisé » indique **Saïda Akallouh, cheffe de projet au service informatique**. Chaque famille devra créer son espace personnel en choisissant son propre identifiant et mot de passe.

Autre précision à l'attention des réfractaires à l'outil informatique et/ou au Net,

« La mairie reste ouverte. Nous sommes toujours là pour renseigner les usagers et pour les inscriptions puis les réservations » mentionne **Isabelle Ménage, responsable de l'Accueil central-logistique**. Quant à ce nouvel « Espace Famille », il sera amené à évoluer dans le temps. •



ISABELLE MÉNAGE

BIENVENUE SUR VOTRE ESPACE PRIVÉ

Retrouvez toutes les informations concernant les activités de vos enfants et gérez vos inscriptions et réservations en ligne.

The screenshot shows the 'Espace Famille' website interface. At the top, there are navigation tabs: MON ACCUEIL, ACTUALITÉS, ACTIVITÉS, and INFOS PRATIQUES. A user greeting 'Bonjour Monsieur TEST.' and the last connection time 'Dernière connexion le 07/06/2018 à 11:02' are visible. The main content area is divided into several sections:

- MON ESPACE**: A section for family management with a callout box: **MON ESPACE** - Retrouver la composition de votre famille.
- MON COMPTE**: A section for account management with a callout box: **MON TABLEAU DE BORD** - Différents onglets vous permettent d'accéder à vos informations personnelles (historique des demandes, factures, coordonnées...).
- CO-REPRÉSENTANTS**: A section for co-representatives.
- MEMBRES FOYER**: A section for family members with a callout box: **MES FACTURES** - Pour régler vos factures et adhérer à la facture en ligne.
- CONTACTS**: A section for contacts.
- MA FAMILLE**: A section for family management with a callout box: **PIÈCES JUSTIFICATIVES** - Cet espace de stockage est à votre disposition. Vous pouvez sauvegarder des documents (pièces justificatives...) à nous transmettre lors de vos demandes (formats PDF, scannés ou JPEG).
- MON TABLEAU DE BORD**: A dashboard with icons for 'Dernières demandes', 'Echanges à lire', 'Mes factures', 'Pièces justificatives', 'Edition de documents', and 'Coordonnées'. Callout boxes explain: **MES DOCUMENTS** - Editer les documents mis en ligne. and **COORDONNÉES** - Vous pouvez modifier vos coordonnées.

LES NOUVELLES MODALITÉS D'INSCRIPTION

× ACCUEIL PÉRISCOLAIRE

Inscription à l'année ET réservation préalable par heure, dans un délai de 7 jours avant le jour choisi.

RÉSERVATION 7 JOURS
AVANT LE JOUR CHOISI



× RESTAURATION SCOLAIRE

Inscription à l'année ET réservation préalable, dans un délai de 21 jours avant le jour choisi.

RÉSERVATION 21 JOURS AVANT LE JOUR CHOISI



× CENTRE DE LOISIRS

Possibilité d'inscription à l'année en choisissant les jours de fréquentation dans un délai de 6 semaines avant le 1^{er} jour de la période choisie.

INSCRIPTION 6 SEMAINES AVANT LE 1^{ER} JOUR DE LA PÉRIODE CHOISIE



Pensez à modifier vos inscriptions en fonction de vos besoins. Le montant de vos factures en découle.

WWW.VILLE-SARAN.FR
Rubrique Espace Famille

BESOIN D'AIDE ?

La notice « Vos démarches en 1 seul clic avec l'Espace Famille » est à votre disposition.

UNE QUESTION ?

Le service Accueil vous répond
Tél. : 02 38 80 34 01
accueil@ville-saran.fr

tradition, fantaisie et spectacle pyromélodique

Les festivités du 13 juillet allient tradition, avec la distribution des lampions et la retraite aux flambeaux. Et originalité avec le spectacle théâtral, musical et burlesque de la compagnie Jacqueline Cambouis. Suivi d'un spectacle pyrotechnique à ne pas manquer.



COMPAGNIE JACQUELINE CAMBOUIS

mademoiselle
orchestra
fanfare de filles

Donné à 21 heures place de la Liberté le spectacle « Mademoiselle Orchestra » mené par les sept musiciennes comédiennes décoiffe et apporte un bol de gaieté contagieuse. Chorégraphies déjantées, répliques savoureuses, les sept voisines poursuivent sans relâche leur objectif : devenir de vraies femmes d'extérieur. Cette fanfare de filles revisite un répertoire musical extrêmement varié : rock, funk, pop... où se côtoient Serge Gainsbourg, Björk, Rage against the machine, Goran Bregovic... Du bonheur en tubes ! Des moments de pure fantaisie musicale, dans un univers clownesque, propre à séduire grands et petits. « C'est un spectacle autant à regarder qu'à écouter, dit **Véronique Lejeaille, l'une des sept drôles de dames d'Angers.** Bien adapté à ce genre de manifestation ».

Spectacle pyrotechnique musical

À 22 heures la retraite aux flambeaux avec l'Harmonie intercommunale Fleury-Saran mènera le public jusqu'au lac de la

Médecinerie. Y sera donné à 23 heures un spectacle pyrotechnique original. Il ne s'agit pas d'un simple feu d'artifice mais d'un véritable spectacle pyro-mélodique créé pour l'occasion. À partir d'une bande-son originale de Sylvain Perruche, les artificiers ont concocté une œuvre d'art, en effets lumineux et en couleurs. « C'est un exercice de style quasi unique, dit **Frédéric André, responsable des « Feux de Loire »,** ceux-là mêmes qui animent les Nuits de Sologne. Nous mettons toute la technologie et les produits au service du public. Ce n'est pas la recherche de la prouesse technique mais celui de l'équilibre et du sens. Des choses simples qui emmènent les gens avec le cœur. Pour qu'ils rentrent chez eux des étoiles plein les yeux et le sourire aux lèvres ». Pour **Annie Monnoury, responsable du Pôle culturel municipal** : « Cette soirée du 13 juillet est un événement important de la vie municipale. C'est un moment festif, populaire, intergénérationnel, qui se vit dans une ambiance conviviale ».

• Clément Jacquet

DIM. 8 JUILLET 2018

4^e édition du CYCLOSPECTACLE

Une balade en vélo poétique, drôle et festive vous est proposée. Au programme de ce CycloSpectacle, plusieurs haltes culturelles réjouissantes et surprenantes. Prenez vos bicyclettes !

Une promenade artistique au rythme d'une belle balade à vélo. C'est ce que propose la mairie, en partenariat avec la compagnie « Poupette et Cie ». Depuis quatre ans, cette sortie conçue et mise en scène par Céline Larrigaldie, emmène le public sur un circuit à chaque fois différent et lui permet de découvrir sa ville autrement. Sur des chemins de traverse avec des spectacles originaux, où se mêlent théâtre, jonglage, contes, musiques... Tant pour le circuit que pour les propositions artistiques les organisateurs désirent faire la surprise au public. Les départs se font chaque demi-heure à partir de 14h30 à partir du lac de la Médecinerie, où sera dressé un chapiteau qui accueillera espace convivial, animation musicale...

• C-J

DÉPARTS DU LAC DE LA MÉDECINERIE
14h30 - 15h - 15h30 - 16h
Gratuit sur inscription au 02 38 80 34 19
Tout public à partir de 8 ans.
Prêt vélo possible.

Saran
[Ensemble, vivons notre ville !]

L'ÉVASION EN PLEINES COULEURS



Du 6 au 29 juillet, la galerie du château de l'Étang accueille pour son exposition d'été les peintures et sculptures de Chantal Jousset et de Farid Guesmia. Deux artistes dont les œuvres dialoguent avec poésie et convient les visiteurs tant à la contemplation qu'à la réflexion.

« Au service de la beauté de la vie »

Si cette exposition constitue une première pour **Chantal Jousset**, l'artiste n'est pas inconnue à Saran. Elle y a notamment animé un atelier de kolams et réalisé un mandala, lors de la manifestation « Partir en Inde », présentée en avril 2016. Cet été, une douzaine de mandalas (ou « cercle » en sanskrit), ces supports de méditation dans les traditions tibétaines et indiennes, peints à l'acrylique sur bois et toiles sont présentés au public, en compagnie d'une dizaine de toiles (acrylique et technique mixte), entre figuratif et abstrait.

Après avoir pratiqué la photographie, Chantal Jousset, qui peint depuis toujours, a découvert les mandalas en 1990. « Ce fut comme une révélation » confie-t-elle, « j'ai découvert un outil de développement personnel, une compréhension du sens de la vie. J'ai expérimenté pour moi d'abord. J'ai fait ma formation d'art thérapeute et puis la peinture a pris le pas ». L'artiste se décrit ainsi comme « au service de la beauté de la vie. J'ai envie de montrer du beau, des atmosphères posées, contemplatives, méditatives ». Des œuvres colorées qui respirent la sérénité. « Les couleurs sont toujours importantes dans la vie. C'est vital, ça fait partie de moi. Elles ont des actions, des influences sur les êtres humains ». Dans le cadre de l'exposition, Chantal Jousset convie le public au château de l'Étang le mercredi 18 juillet à partir de 15h30. Au programme, la création commune d'un mandala éphémère sur la terrasse du château, avec des éléments naturels glanés dans le parc ou apportés par vos soins.

« Sortir d'un certain cadre »

À travers ses œuvres, **Farid Guesmia** privilégie avant tout l'expression plastique. Il se définit d'ailleurs lui-même plus plasticien que sculpteur ou peintre. Au quotidien, « Je récupère tout un tas d'objets qui ont déjà une histoire. Je les pétris, les triture, les malaxe, et je leur donne une seconde vie. Il ne s'agit pas d'une coquille vide, mais de quelque chose qui se tient, avec une histoire » explique-t-il. Ainsi des bidons ont donné jour à des « masques bidons ». Bois, corde, bambous, terre cuite, tuiles de pays et autres ardoises sont aussi sollicités. Autant de matériaux et de fils conducteurs pour des œuvres qui mettent en exergue « Le métissage à tout point de vue. Qu'il soit social ou politique ». Le parcours de Farid Guesmia tient lui-même du métissage, entre les Beaux-arts d'Alger et l'influence de la culture africaine, puis les Beaux-arts d'Orléans. En résulte la maîtrise de nombreuses techniques, des arts appliqués à la photographie en passant par la gravure. L'exposition présente également des miniatures peintes à la gouache et l'aquarelle sur du papier parchemin. Des chefs-d'œuvre de minutie empreints de réflexion et de persévérance qui ont pour thème le travail de la terre ou encore les rues d'Alger. Miniatures, mais aussi des « maxitures » aux teintes vives et ocres, sans oublier les totems. Comme par exemple « Le Totem de Calais », magma humain emprisonné dans des cubes. « J'ai toujours l'envie de sortir d'un certain cadre, de voir ailleurs ce qui se passe » résume Farid Guesmia.

• **Arnaud Guilhem**



L'EXPO

du vendredi 6 au dimanche 29 juillet

Galerie du château de l'Étang

Ouverture du mardi au vendredi de 14h à 17h30

samedi et dimanche (en présence des artistes) de 14h30 à 18h30

Entrée libre. Fermé le lundi et samedi 14 juillet.

Tél. 02 38 80 35 61

VERNISSAGE
le Jeudi 5 juillet
- à partir de 18h -

Le City Park du Bourg

De la concertation à l'inauguration.



De la naissance du projet, suggérée lors d'une rencontre entre élu-e-s et jeunes du relais de quartier du Bourg au mois de décembre 2017, au démarrage des travaux le 9 avril dernier, l'inauguration du nouveau City park le 27 juin 2018, situé aux abords de l'école du Bourg et du Centre équestre, est venue mettre fin aux semaines d'impatience des jeunes.



Le City park, de part sa gratuité, sa proximité, sa facilité d'accès est très prisé par les jeunes. Doté de buts de foot, de panneaux de basket, d'une piste extérieure avec trois couloirs (course, roller), il est une véritable invitation à la pratique de sports de loisirs et de plein air, le plus souvent improvisée, au gré des fréquentations et des envies et incitant les rencontres et la solidarité entre jeunes et générations de tout âge et de tout milieu. « Cet équipement, également accessible aux personnes à mobilité réduite, vient compléter ceux des secteurs de La Chiperie et des Chimoutons, et offre une diversité de pratiques sportives répondant tout à fait à la politique conduite par de la ville de Saran, notamment sur l'axe de sports pour tous », précise **Patrick Langer, responsable du pôle sportif de la ville.**

L'équipement du Bourg fait l'unanimité

« Chaque jour, depuis le début des travaux, nous passions devant le chantier pour voir les avancées et venions faire notre rapport auprès des copains et animateurs du local » expliquent **Walid, 18 ans, de la Tête noire et Achraf, 16 ans, du Bourg**, impatientes d'être les premiers utilisateurs du site. « Cela va nous faciliter la vie, plus besoin d'aller à la chiperie. Les lieux de sport

nous manquaient, surtout depuis la fermeture pour cause de travaux au gymnase Jean-Moulin. Nous avons besoin de nous retrouver, de nous défouler, de faire du sport tout simplement », indique Achraf.

Le city park, équipement propice aux animations

Sa proximité avec l'école du Bourg élémentaire peut également inviter le scolaire, les accueils périscolaires, les associations, les clubs à se saisir de son utilité et de sa facilité d'accès pour mettre en place du sport



Achraf, Cyrille et Walid

en plein air et de compléter ainsi l'offre éducative sur ce secteur. **Cyrille, animateur du relais de quartier du Bourg** en est le premier convaincu et apprécie la dynamique qui s'est engagée avec les jeunes depuis le lancement de ce projet. Il perçoit avec satisfaction la volonté et la motivation de son public à promouvoir la structure, d'être garant de son fonctionnement, d'être vigilant aux actes de dégradations volontaires par exemple tout en soulignant la réelle possibilité de profiter de cet engouement pour construire des projets au sein du local jeunesse. « Les jeunes témoignent souvent avec force leur reconnaissance auprès des élu-e-s de la ville d'avoir été entendu et permis la construction de cet équipement à proximité du local. Ils mesurent combien il est important d'en prendre soin et de l'ouvrir au-delà du quartier » précise Cyrille. « Je proposerai moi-même d'organiser et d'animer des tournois sportifs » témoigne Walid et de rajouter « cela va créer du lien entre nous, notre groupe de copains mais aussi avec les habitants : les frères, les sœurs, les copains... ».

Cette structure, non seulement source d'énergie sportive, encourage déjà les jeunes du Bourg à construire de belles initiatives pour que chacun y trouve sa place et bien au-delà du quartier.

• **Anthony Fourmont**



Restauration municipale Juillet - Août

LUNDI 9 JUILLET

Betteraves bio
Filet de poisson
sauce tomate
Purée de pommes de terre
Crème vanille

MARDI 10 JUILLET

Coquillettes bio aux
concombre et maïs
Aiguillettes de poulet
Haricots verts à l'ail
Saint-Môret
Nectarine

MERCREDI 11 JUILLET

Concombre à la crème
Sauté de porc au cumin
(sauté de dinde)
Lentilles
Tomme
Barre glacée

JEUDI 12 JUILLET

Tarte au fromage
Rôti de bœuf
Chou-fleur
Pêche

VENDREDI 13 JUILLET

Melon
Tajine de légumes
Riz bio
Petits Suisses sucrés
Cocktail de fruits au sirop

LUNDI 16 JUILLET

Salade verte vinaigrette
Haut de cuisse de poulet
Frites
Saint Paulin
Compote bio

MARDI 17 JUILLET

Pommes de terre vinaigrette
Émincé de bœuf sauce
tomate
Petits pois carottes
Emmental bio
Abricots

MERCREDI 18 JUILLET

Pastèque
Filet de saumon à l'aneth
Semoule bio
Petits Suisses aromatisés

JEUDI 19 JUILLET

Tomates/Concombres/maïs/
Mimolette
Sauté de veau marengo
Brocolis
Flan

VENDREDI 20 JUILLET

Salade de perles tomate et
concombre
Rôti de dinde froid
sauce cocktail
Purée de courgettes
Fromage blanc nature
Kiwi

LUNDI 23 JUILLET

Taboulé semoule bio
Omelette au fromage
Haricots verts
Petits Chamois d'Or
Pêche

MARDI 24 JUILLET

Tomates vinaigrette
Filet de poisson à
la dieppoise
Pommes noisette
Fromage blanc vanille

MERCREDI 25 JUILLET

Salade piémontaise au saumon
Chipolata
(saucisse de volaille)
Ratatouille de riz bio
Édam bio
Nectarine

JEUDI 26 JUILLET

Radis et maïs sauce fromagère
Paleron de bœuf
sauce espagnole
Coquille bio
Crème au chocolat

VENDREDI 27 JUILLET

Concombre vinaigrette
Haut de cuisse de
poulet froid
Printanière de légumes
Kiri
Esquimaux

LUNDI 30 JUILLET

Salade iceberg vinaigrette
Filet de poisson blanc
sauce agrume
Riz bio
Chèvre
Mousse au chocolat

MARDI 31 JUILLET

Tagliatelles bio au concombre
Haut de cuisse de poulet
Carottes persillées
Babybel
Prunes

MERCREDI 1 AOÛT

Melon
Rôti de bœuf
Frites
Yaourt aromatisé bio

JEUDI 2 AOÛT

Pizza au thon
Émincé de dinde à la crème
Épinards béchamel
Leerdamer
Abricots

VENDREDI 3 AOÛT

Carottes râpées bio
Palette de porc au jus
(rôti de dinde)
Lentilles bio
Boursin
Chou à la vanille

LUNDI 6 AOÛT

Blé bio aux dés de courgette
Merguez
Haricots beurre au curry
Yaourt nature confiture
Nectarine

MARDI 7 AOÛT

Salade verte vinaigrette
Filet de poisson
sauce mexicaine
Purée de pommes de terre
Flan au caramel bio

MERCREDI 8 AOÛT

Betteraves bio
Escalope de volaille thaï
Courgettes au gruyère râpé
P'tit Louis
Brownies

JEUDI 9 AOÛT

Salade de riz bio niçoise
Sauté de veau aux olives
Petits pois carottes
Camembert
Pêche

VENDREDI 10 AOÛT

Pastèque
Blanc de poulet
Coquillettes bio
Cantafras
Yaourt bio aromatisés

LUNDI 13 AOÛT

Taboulé à la semoule bio
Omelette
Haricots verts
Emmental bio
Esquimaux

MARDI 14 AOÛT

Radis beurre
Émincé de volaille marinés
Pommes noisettes
Fromages blanc aux fruits

MERCREDI 15 AOÛT

FÉRIÉ

JEUDI 16 AOÛT

Salade piémontaise
Pépites de poisson
Carottes au beurre
Fromage blanc nature
Prunes

VENDREDI 17 AOÛT

Tomates/concombres au surimi
Paleron de bœuf
sauce forestière
Riz bio
Petit Chamois d'Or
Compote bio

LUNDI 20 AOÛT

Melon
Sauté de porc au paprika
(sauté de dinde)
Beignets de chou-fleur
Petits Suisse bio aromatisés

MARDI 21 AOÛT

Carottes râpées bio
Rôti de bœuf froid
Pâtes penne bio
Crème dessert à la vanille

MERCREDI 22 AOÛT

Saucisson sec
(pâté de volaille)
Saumon
Ratatouille
Saint Môret
Pêche

JEUDI 23 AOÛT

Tomates vinaigrette
Couscous bio aux légumes
Chèvre
Crêpes au sucre

VENDREDI 24 AOÛT

Tarte au fromage
Rôti de dinde froid
sauce cocktail
Printanière de légumes
Petits Suisses sucrés
Salade de fruits au sirop

LUNDI 27 AOÛT

Salade verte aux radis et
courgettes
Sauté de bœuf
sauce moutarde
Riz bio
Leerdamer
Raisin

MARDI 28 AOÛT

Macédoine
Haut de cuisse de poulet
Haricots beurre
Chèvre
Compote bio

MERCREDI 29 AOÛT

Concombre/Tomates/
Mimolette
Filet de poisson au
beurre blanc
Semoule bio
Nectarine

JEUDI 30 AOÛT

Œuf dur mayonnaise
Rôti de porc aux herbes de
Provence (rôti de dinde)
Purée de courgettes
Saint Paulin
Prunes

VENDREDI 31 AOÛT

Pastèque
Blanc de poulet froid braisé
sauce tartare
Salade de coquille bio
Yaourt nature bio
Barre glacée

MENU
VÉGÉTARIEN

MENU
VÉGÉTARIEN

Parents,
ceci
vous concerne !

DATES LIMITES DE RÉSERVATION*

- Centres de loisirs
- Grand Liot
- Stages sportifs
(mercredi et vacances scolaires).

*Les réservations s'effectuent
auprès de l'accueil central de la Mairie
ou sur votre espace familles.

Centres de Loisirs :

Pour les mercredis (à la journée) du 5 septembre au 17 octobre : **25 juillet 2018**

Grand Liot : Pour les vacances de la Toussaint (du 22 octobre au 2 novembre) :

- pour la première semaine des vacances : **29 septembre 2018**
- pour la deuxième semaine des vacances : **6 août 2018**

Centres de loisirs et stages sportifs : 8 septembre 2018

Les cours sportifs de Marion

Élément phare de l'équipe de l'USM natation synchronisée, Marion Doucet, 19 ans, voit son avenir professionnel comme coache sportive. Pour y arriver elle prépare un BPJEPS.

Donner des cours de remise en forme, de sport, de danse... C'est le présent et le futur de **Marion Doucet** qui prépare un Brevet professionnel Jeunesse Éducation populaire et Sports (BPJEPS), mention Activités de la forme. Cette formation en deux ans est dispensée au sein du CFA la Formasat (Formations sport animation tourisme) située au cœur du campus d'Orléans. Ce centre de formation des apprentis des métiers du sport propose des BPJEPS dans de nombreuses disciplines : sports collectifs, activités gymniques, judo, football, tennis, loisirs tous publics... « J'ai toujours voulu travailler dans le sport, transmettre ma passion, explique Marion. J'aime bouger, danser. J'aime les gens, le contact. En vacances au camping il y avait des séances de zumba, de steps... ça m'a donné l'envie de devenir coache sportive ». L'admission à la Formasat se fait sur dossier, tests et entretien, et il faut être ti-

titulaire du PSC1. Marion a choisi les formations musculation et cours collectifs. Son bac STSS (Sciences technologiques sanitaires et sociales) lui sert notamment pour les cours d'anatomie et de physiologie. Deux tiers de sa formation se déroule dans le monde professionnel, à Baule, dans la salle de sports Orange bleue.

Être à l'écoute des gens et de leurs besoins

« J'y donne des cours de danse aux jeunes et adultes et aussi de détente, et d'attitude yoga pour les seniors, explique la jeune femme. J'aime transmettre des techniques, concevoir un programme, monter mes cours de A à Z. J'ai du plaisir à être à la salle. C'est une vraie famille ». Depuis trois ans Marion donne aussi des cours de danse à des filles de la natation synchronisée, âgées de 8 à 14 ans. Marion

Doucet est une championne dans ce sport. Fin juin elle a, avec l'équipe de l'USM, participé à ses 6^{es} championnats de France. Quelles sont les qualités pour devenir coach sportif ? : « Être sportif, aimer le sport, dit la future coache. Être à l'écoute des gens, de leurs besoins. Et aimer travailler en équipe ». Dans le cadre de ses études Marion a organisé et participé récemment à une course nature au profit de l'association « Des Ailes pour Jules et Louise », deux enfants atteints d'une maladie génétique. Une fois son diplôme obtenu, elle aimerait passer un second BPJEPS, mention Activités aquatiques et de la natation. Son avenir professionnel Marion le voit bien « dans des camps de vacances, des campings, des clubs de vacances... ». Et elle conclut dans un large sourire : « J'ai trouvé ma voie ».

• Clément Jacquet



BON À SAVOIR

Le BPJEPS spécialité éducateur sportif, mention activités de la forme, est composé de 2 options : Cours collectifs ou Haltérophilie/musculation.

Pour entrer en formation il faut : être âgé de plus de 18 ans, être titulaire du PSC1 : Prévention et Secours Civiques de niveau 1 en cours de validité, être apte médicalement, avoir satisfait les épreuves de sélection Capacités Professionnelles.

Le BPJEPS Activités de la Forme confère à son titulaire le droit d'enseigner à titre rémunéré au sein d'organismes professionnels, privés ou publics. Selon son option il donne des cours de fitness, body pump, RPM, circuit training.

Il permet d'assurer l'enseignement des méthodes et techniques visant à entretenir et améliorer la condition physique ainsi que la conduite de séances de préparation physique sportive.

Les métiers et les demandes évoluant sans cesse, des métiers qui n'existent pas encore aujourd'hui pourraient apparaître demain. Et vice-versa. Comme métier relativement récent, du moins en France, on peut citer les coachs CrossFit, les blogueurs Fitness ou les YouTubers Fitness.

Ce diplôme s'obtient par Unités Capitalisables.

2 UC transversales communes à tous les BPJEPS
UC 1 - Encadrer tout public dans tout lieu et toute structure.

UC 2 - Mettre en œuvre un projet d'animation s'inscrivant dans le projet de la structure.

1 UC commune aux 2 options

UC3 - Concevoir une séance, un cycle d'animation ou d'apprentissage dans le champ des activités de la forme.

1 UC spécifiques à chaque option

UC 4 a - Option Cours collectifs : Mobiliser les techniques de la mention des activités de la forme pour mettre en œuvre une séance ou un cycle d'apprentissage dans l'option « Cours collectifs ».

UC 4 b - Option Haltérophilie, musculation : Mobiliser les techniques de la mention des activités de la forme pour mettre en œuvre une séance ou un cycle d'apprentissage jusqu'au 1^{er} niveau de compétition fédérale dans l'option « Haltérophilie, musculation ».

POUR TOUS RENSEIGNEMENTS

Point Information Jeunesse

Place de la liberté, Mairie de Saran

Tél. : 02 38 80 34 12

LE CHÊNE-MAILLARD

met l'ambiance

La fête de quartier du Chêne-Maillard est de retour le samedi 6 octobre prochain.

Un rendez-vous « nouvelle formule » proposé conjointement par le Club Ado, les associations et les commerçants, auquel tous les Saranais sont conviés.

« **L**e Chêne-Maillard met l'ambiance ».

Tel est l'intitulé choisi par le comité d'organisation de la fête de quartier du Chêne-Maillard, qui se tiendra toute la journée du samedi 6 octobre.

Après deux ans de pause, ce grand rendez-vous festif de l'automne est de retour sous une nouvelle formule. Une formule inédite. « Pendant dix ans, cette fête s'est déroulée toutes portes ouvertes autour du centre Jacques-Brel d'un côté. De l'autre, l'union des commerçants organisait son vide-grenier. Cette année, on se mélange » synthétise **Fernando, responsable du Club Ado**. Associations, commerçants, Club Ado, la majeure partie des acteurs au quotidien de la vie du quartier allie donc son imagination, inventivité, motivation et bonne humeur afin de proposer à tous une journée des plus agréables et animées. Et si le programme de cette fête de quartier « nouvelle formule » est actuellement en cours de finalisation, ses grandes lignes sont déjà tracées.

Une journée festive et conviviale

En ce samedi, la fête débutera donc dès l'aurore, soit vers 6h, par le traditionnel vide-greniers proposé tout au long de la journée par l'**Union des commerçants**, sur le parking de l'avenue des Champs-Gareaux. Une signalétique créée pour l'occasion conviera ainsi le public à la



Les organisateurs mettent l'ambiance

déambulation, notamment en direction du centre Jacques-Brel. La cour de l'école élémentaire est d'ores et déjà pressentie pour être un lieu central de la manifestation et le trait d'union entre les différents pôles d'animation.

Stand du **Cimas** et de **Questions pour un champion**, portes ouvertes des associations sportives (tennis de table, billard...), concours de pétanque, exposition de la **MLC**, animations et démonstrations avec l'**École municipale de danse et Art's Danse**... Les nombreuses associations présentes au Chêne-Maillard tiendront le haut du pavé, aux abords du centre Jacques-Brel. Une journée idéale pour tous, petits et grands, pour découvrir la vitalité du tissu associatif du quartier, dans une ambiance bon enfant. Outre le **Club Ado** du Chêne-Maillard, ses homologues du Bourg et du Vilpot ainsi que les autres structures du service municipal de la jeunesse, comme le **Club méca**, prendront part activement aux animations et aux festivités. Par ailleurs, un groupe de mamans animera

un atelier cuisine pour le repas partagé du soir. Un repas partagé ouvert à tous et en plein air (replis assuré), autre temps fort de cette journée festive. L'occasion pour tout un chacun d'échanges et de rencontres. L'opportunité de tisser ou de resserrer des liens entre connaissances et voisins, en toute convivialité. Un moment privilégié ponctué par un bœuf de percussions africaines ou de hip-hop – break dance, présenté par l'association Art's Danse, avec un spectacle en guise de point d'orgue. La fin des réjouissances étant prévue aux alentours de 22 heures.

Pour l'heure, le comité d'organisation peaufine le programme de cette fête de quartier « nouvelle formule ». Un programme qui devrait être disponible à la rentrée.

• **Arnaud Guilhem**

Juillet / Août 2018

Dimanche 1^{er} juillet

GRAND « DÉSHÉBAGE » de la Médiathèque (vente de livres)
 > SALLE DES FÊTES DE 9H À 13H.
 > TOUT PUBLIC, ENTRÉE LIBRE.

Dimanche 1^{er} juillet

ZUMBA
 Stage proposé par Art's Danse
 > GYMNASSE JACQUES-BREL
 > DE 10H30 À 11H30.
 > RENSEIGNEMENTS 06 81 26 56 32
 ARTSDANSE.SARAN@GMAIL.COM

FÊTE D'ÉTÉ DU CENTRE ÉQUESTRE

Défilé dans Saran le matin, apéritif et pique-nique géant, jeux l'après-midi et buvette
 > LA JOURNÉE

Lundi 2 juillet

SCRAPBOOKING
 Stage adultes proposé par la MLC
 > 240, ALLÉE JACQUES-BREL
 > DE 13H30 À 16H30 OU 20H À 23H.
 > RENSEIGNEMENTS 02 38 72 29 25
 MLC45SARAN@GMAIL.COM

Jeudi 5 juillet

ATELIER CRÉATIF SENIORS
 Scrapbooking le matin et Mosaïque l'après-midi
 > SALLE DU VILPOT, 133 RUE DE GASCOGNE
 > DE 9H30 À 12H ET DE 14H À 17H.
 > JOURNÉE 6,50€ - DEMI-JOURNÉE 3,50€.

Du 6 au 29 juillet

EXPOSITION de Farid Guesmia (Sculptures) et Chantal Jousset (Peintures)
 > VOIR PAGE 9

Samedi 7 juillet

LES ATELIERS D'OREL
 « Atelier sténopé et photogramme »
 > GALERIE DU CHÂTEAU DE L'ÉTANG
 > DE 9H30 À 12H30.
 > SUR INSCRIPTION, À PARTIR DE 8 ANS

ATELIER D'ÉCRITURE

« Les plaisirs des mots D »
 > MÉDIATHÈQUE, SUR INSCRIPTION (ADOS ET ADULTES)
 > DE 10H30 À 12H30

Samedi 7 juillet

ATELIER CLOWN / DANSE LIBRE
 Stage proposé par Art's Danse
 > CENTRE JACQUES-BREL À 14H.
 > RENSEIGNEMENTS 06 81 26 56 32
 ARTSDANSE.SARAN@GMAIL.COM

CONFÉRENCE

sur la maladie Drépanocytose (voir p.26)
 > SALLE DES AIDES
 > À PARTIR DE 14H.

Dimanche 8 juillet

ATELIER CLOWN / DANSE LIBRE
 Stage proposé par Art's Danse
 > CENTRE JACQUES-BREL
 > À 10H.
 > RENSEIGNEMENTS 06 81 26 56 32
 ARTSDANSE.SARAN@GMAIL.COM

ZUMBA

Stage proposé par Art's Danse
 > GYMNASSE JACQUES-BREL
 > DE 10H30 À 11H30.
 > RENSEIGNEMENTS 06 81 26 56 32
 ARTSDANSE.SARAN@GMAIL.COM

CYCLOSPECTACLE

Promenade artistique à bicyclette
 > DÉTAILS PAGE 8.

Mercredi 11 juillet

JOUR DE FÊTE

Médiathèque et Galerie du château de l'Étang

HISTOIRE POUR LES PETITES OREILLES « Quand papa et maman étaient petits »
 > DÉPART DE LA MÉDIATHÈQUE À 10H.
 > À PARTIR DE 18 MOIS, SUR INSCRIPTION
 02 38 80 35 10

LES ATELIERS D'OREL

autour du Babuciné
 > CHÂTEAU DE L'ÉTANG À 10H.
 > À PARTIR DE 8 ANS, SUR INSCRIPTION
 02 38 80 35 70.

PIQUE-NIQUE, avec au menu des histoires à toutes les sauces !

> PARC DU CHÂTEAU DE L'ÉTANG
 > À 12H.

À LA RECHERCHE DU LIVRE PERDU...

Saurez-vous résoudre toutes les énigmes et remporter cette partie de jeux de l'oie.
 > MÉDIATHÈQUE
 > DE 13H30 À 15H
 > À PARTIR DE 8 ANS, SUR INSCRIPTION 02 38 80 35 10

JEUX DE PLEIN AIR (billes, molki, jeux de cartes, pétanque, marelle, élastique, jeux en bois...), Atelier d'Orel (réalisation d'une fresque à partir de découpage et bulles de savon colorées)

> DEVANT LA MÉDIATHÈQUE
 > DE 13H30 À 15H30

ATELIER DE MAQUILLAGE,

par l'association Makillemoi
 > DEVANT LA MÉDIATHÈQUE
 > DE 14H À 17H.

Mercredi 11 juillet

JOUR DE FÊTE

Médiathèque et Galerie du château de l'Étang

PÊCHE À LA LIGNE, pour les plus petits
 > DEVANT LA MÉDIATHÈQUE
 > DE 15H30 À 17H.

LA MÉDIATHÈQUE FAIT SA BOUM !

> DE 15H30 À 16H30.

CONCERT DES GETTING PEPPERS

Reprises des Beatles
 > MÉDIATHÈQUE
 > À 17H30.
 > ENTRÉE LIBRE, DANS LA LIMITE DES PLACES DISPONIBLES.

Vendredi 13 juillet

SPECTACLE DE RUE

« Mademoiselle orchestra »
 > PLACE DE LA LIBERTÉ
 > À 21H.

RETRAITE AUX FLAMBEAUX

> DÉPART DE LA PLACE DE LA LIBERTÉ
 > À 22H.

SPECTACLE PYROTECHNIQUE

> LAC DE LA MÉDECINERIE
 > À 23H.

Samedi 14 juillet

CÉRÉMONIE DU 14 JUILLET

Revue des sapeurs pompiers et Secouristes de la Croix Blanche, avec la participation de l'Harmonie intercommunale Fleury-Saran
 > PARVIS DU CHÂTEAU DE L'ÉTANG À 10H
 VIN D'HONNEUR, OFFERT PAR LA VILLE
 > VERRIÈRE DU CHÂTEAU DE L'ÉTANG À 11H15.

Dimanche 15 juillet

ZUMBA

Stage proposé par Art's Danse
 > GYMNASSE JACQUES-BREL
 > DE 10H30 À 11H30.
 > RENSEIGNEMENTS 06 81 26 56 32 OU ARTSDANSE.SARAN@GMAIL.COM

Mardi 17 juillet

MARDI CINÉMA, le 7^e art se projette sur les murs de la Boîte
 > MÉDIATHÈQUE À 15H30.
 > ENTRÉE LIBRE, DANS LA LIMITE DES PLACES DISPONIBLES.

Jeudi 19 juillet

LES ATELIERS D'OREL

« Atelier Folioscope »

- > GALERIE DU CHÂTEAU DE L'ÉTANG
- > DE 9H30 À 12H30
- > À PARTIR DE 8 ANS, SUR INSCRIPTION 02 38 80 35 70.

Vendredi 20 juillet

DOMINO LIVRE. Viens nous aider à mettre en place un domino livre géant dans la Médiathèque

- > DE 9H30 À 12H.
- > LANCEMENT DU DOMINO LIVRE À 14H.

LECTURES À HAUTE VOIX

- > MÉDIATHÈQUE À 16H.
- > ENTRÉE LIBRE.

Vendredi 20 juillet

FORMATION PSC1, organisée par les Secouristes de la Croix Blanche française

- > SALLE DES AYDES
- > DE 20H À 22H30.
- > RENSEIGNEMENT 06.30.65.54.84 OU [HTTP://CROIXBLANCHE45.CHEZ-ALICE.FR](http://CROIXBLANCHE45.CHEZ-ALICE.FR).

Samedi 21 juillet

FORMATION PSC1, organisée par les Secouristes de la Croix Blanche française

- > SALLE DES AYDES
- > DE 8H À 18H.
- > RENSEIGNEMENT 06.30.65.54.84 OU [HTTP://CROIXBLANCHE45.CHEZ-ALICE.FR](http://CROIXBLANCHE45.CHEZ-ALICE.FR).

Dimanche 22 juillet

ZUMBA

Stage proposé par Art's Danse

- > GYMNASSE JACQUES-BREL
- > DE 10H30 À 11H30.
- > RENSEIGNEMENTS 06 81 26 56 32 OU ARTS-DANSE.SARAN@GMAIL.COM

Dimanche 22 juillet

COMPÉTITION DE TIR À L'ARC

organisée par l'Asfas Tir à l'arc

- > PARC DU CHÂTEAU DE L'ÉTANG.

Mardi 24 juillet

MARDI CINÉMA, le 7^e art se projette sur les murs de la Boîte

- > MÉDIATHÈQUE À 15H30.
- > ENTRÉE LIBRE, DANS LA LIMITE DES PLACES DISPONIBLES.

Samedi 28 juillet

BLIND TEST MUSICAL

Roi du disco, fan des années 80... viens tester tes connaissances musicales !

- > MÉDIATHÈQUE – LA BOÎTE À 11H.
- > ENTRÉE LIBRE, TOUT PUBLIC.

Mercredi 1^{er} août

RÉTRO GAMING

Tétris, Pong, Pacman... autant de jeux que les moins de 20 ans pourront découvrir

- > MÉDIATHÈQUE – LA BOÎTE
- > DE 10H30 À 12H ET DE 14H À 17H.
- > ENTRÉE LIBRE, DANS LA LIMITE DES PLACES DISPONIBLES.

Samedi 4 août

HISTOIRES POUR LES GRANDES OREILLES (à partir de 4 ans)

- > MÉDIATHÈQUE – LA BOÎTE À 10H30.
- > SUR INSCRIPTION 02 38 80 35 10.

Mardi 7 août

MARDI CINÉMA, le 7^e art se projette sur les murs de la Boîte

- > MÉDIATHÈQUE À 15H30.
- > ENTRÉE LIBRE, DANS LA LIMITE DES PLACES DISPONIBLES.

Vendredi 10 août

LECTURES À HAUTE VOIX

- > MÉDIATHÈQUE
- > À 16H.
- > ENTRÉE LIBRE.

Mardi 21 août

DON DU SANG

- > SALLE DES FÊTES
- > DE 16H À 19H30.

Du 27 au 31 août

STAGE DE MUSIQUES

ACTUELLES ET JAZZ (MAJ)

- > ÉCOLE MUNICIPALE DE MUSIQUE.

Vendredi 31 août

FORMATION PSC1, organisée par les Secouristes de la Croix Blanche française

- > SALLE DU LAC DE LA MÉDECINERIE
- > DE 20H À 22H30.
- > RENSEIGNEMENT 06.30.65.54.84 OU [HTTP://CROIXBLANCHE45.CHEZ-ALICE.FR](http://CROIXBLANCHE45.CHEZ-ALICE.FR).

Samedi 1^{er} septembre

FORMATION PSC1, organisée par les Secouristes de la Croix Blanche française

- > SALLE DU LAC DE LA MÉDECINERIE
- > DE 8H À 18H.
- > RENSEIGNEMENT 06.30.65.54.84 OU [HTTP://CROIXBLANCHE45.CHEZ-ALICE.FR](http://CROIXBLANCHE45.CHEZ-ALICE.FR).

Samedi 8 septembre

FORUM DES ASSOCIATIONS

10H-18H30 – HALLE DU BOIS JOLY.



Nouveaux Saranais : bienvenus à Saran !

Vous vous êtes installés à Saran depuis août 2017 ?

Nous vous invitons à la Réception des Nouveaux Saranais

le samedi 8 septembre 2018 de 10h à 11h
à l'espace ville du forum des associations, Halle des sports du Bois Joly
 (entrée du côté du stade Colette-Besson).

Vous serez accueillis par Maryvonne Hautin, maire de Saran et l'équipe municipale qui vous présenteront Saran, ses services, ses projets et répondront à vos questions dans un cadre convivial au cours duquel petit déjeuner et documents de la ville vous seront proposés.

Retournez-nous ce coupon réponse avant le 22 août pour participer.

NOUVEAUX SARANAIS 2017-2018

Je participerai à l'accueil des nouveaux Saranais le 8 septembre 2018 de 10h à 11h à la Halle du Bois Joly

Nom : Prénom :

Adresse :

Nombre d'adulte(s) : Nombre d'enfant(s) :

Date d'emménagement à Saran :

Coupon à retourner ou à déposer avant le 22 août à :

Mairie de Saran - service communication - Place de la Liberté - 45770 Saran
 ou par courriel : communication@ville-saran.fr - ou par téléphone : 02 38 80 35 33



Passage de relais au RAM

Marine Morgat, responsable du Relais d'Assistants Maternels, cesse ses fonctions mi-juillet. C'est Karine Meunier, jusqu'ici responsable du service Maintien à domicile, qui lui succède. Une transition en douceur et en compétences. Ce passage de relais est l'occasion de faire un bilan sur les trois ans du Ram.

Responsable du Ram depuis son ouverture en avril 2015, **Marine Morgat** quitte ses fonctions pour convenances personnelles. Elle est et restera la première à avoir piloté cette structure pour les 0-3 ans installée au sein des P'tits Loups. Le Ram accompagne et soutient les assistant(e)s maternel(le)s du secteur privé, les gardes à domicile ainsi que les parents qui les emploient. « J'ai un rôle d'accompagnement des parents, futurs parents et parents employeurs, explique Marine. C'est essentiellement des informations en matière administratives (rédaction d'un contrat de travail, outil pour la fiche de paie...) et pédagogiques ». De plus en plus de parents passent par le Ram avant de choisir un mode de garde et un professionnel. Le Ram, entité autonome (financée à 80 % par la CAF et à 20 % par la mairie) est un lieu de ressources, de rencontres, d'informations, d'animations et de formation. Il a trouvé toute sa place et son utilité en proposant gratuitement de nombreux services. « Après trois ans le bilan est très positif, dit la responsable âgée de 26 ans. Il correspond à une véritable attente. Le Ram permet de valoriser les Assmats (assistant-e-s maternel-le-s) et de les légitimer dans leur professionnalisme. C'est un bel outil pour rompre l'isolement. Il s'est créé une solidarité entre elles. Un grand réseau s'est développé ». Sur les 110 professionnelles indépendantes que compte la commune, une quarantaine fréquente régulièrement la structure. Les animations proposées

trois fois par semaine connaissent une bonne fréquentation. Ainsi que les actions spécifiques comme avec la médiathèque, le Foyer Georges-Brassens, les sorties, les



Marine Morgat et Karine Meunier

conférences... Les formations : droits et devoirs, langue des signes, premiers secours, éveil de l'enfant, informatique... sont suivies en nombre.

Dynamisme, polyvalence et bon relationnel

« Parmi les 60 Ram que compte le Loiret celui de Saran se situe qualitativement dans les meilleurs, signale Marine. C'est exceptionnel, une chance inouïe. Il est très adapté pour les enfants et les professionnel(le)s ».

Selon **Christine Delafoy, coordinatrice municipale de la petite Enfance**, si les assistants maternels se plaisent bien au Ram c'est aussi grâce à la personnalité et au savoir-faire de Marine. Et de souligner son relationnel, son organisation du travail

et sa polyvalence... **Karine Meunier** va prendre la tête du Ram le mois prochain. Conseillère en économie sociale et familiale, elle est depuis 2010 responsable du service municipal Maintien à domicile. Un service qui apporte une meilleure qualité de vie à 172 bénéficiaires, sans oublier le portage à domicile qui concerne 92 personnes. « C'est un tournant dans ma vie, explique-t-elle. J'avais envie de m'investir dans autre chose, de sortir de la gestion du personnel (Ndlr : Karine encadre actuellement 26 auxiliaires de vie). Les missions, le public, la structure changent mais je reste dans le domaine du social ». Ces huit années ont été une très belle expérience professionnelle

et humaine. « C'est difficile de quitter les collègues et les bénéficiaires, poursuit Karine. J'espère transposer mes qualités dans mon nouveau poste : cohésion d'équipe, fibre sociale... ». Pour Christine Delafoy : « Karine, dans ses nouvelles fonctions, peut s'appuyer sur sa motivation, son dynamisme, sa pluridisciplinarité et son très bon relationnel avec tout le monde ». Nous évoquerons plus en détail dans un prochain numéro les services que le Ram propose aux parents.

• **Clément Jacquet**

Le 6 octobre 2018, le RAM de Saran participera à la deuxième **Journée nationale des Assistants maternels** à l'espace Béaire de La-Chapelle-Saint-Mesmin, en partenariat avec les RAM de la Métropole.

Un service pile-poil

Bain, tonte ou coupe aux ciseaux, épilation, Kelly Tyrion propose le toilettage à domicile de votre chien, via son auto-entreprise Dog's Fashion. Une prestation personnalisée et de qualité à l'attention de votre compagnon domestique.



Depuis ces dernières années, les services à la personne et à domicile sont en plein essor.

Des prestations personnalisées et sur rendez-vous qui concernent également nos animaux domestiques préférés. C'est ainsi que **Kelly Tyrion, saranaise depuis un peu plus de deux ans**, a créé son auto-entreprise dénommée Dog's Fashion, en janvier 2017. Cette trentenaire dynamique assure le toilettage à domicile des chiens, mais aussi des chats, dans un rayon de 20 km autour de Saran. « Mon activité a commencé doucement, petit à petit. Ma clientèle est sympa et fidèle. Elle réside pour l'essentiel dans l'agglomération » indique-t-elle. Pour proposer des prestations de qualité et se démarquer de la concurrence, Kelly Tyrion a en main un atout non négligeable : un CTC ou Certificat de Toilettéur Canin, obtenu en deux ans, entre 2005 et 2007. « J'avais envie de faire ce métier depuis le collège » explique-t-elle. « Après le bac, je me suis inscrite au CFA de Saint-Germain-Laval (77) ». Outre ce certificat, gage de pro-

fessionnalisme, notre interlocutrice possède une solide expérience acquise dans plusieurs salons de toilettage, que ce soit notamment dans le Val-de-Marne, à Sucy-en-Brie ou encore à Rambouillet. « J'aime les chiens, je suis du genre perfectionniste. Ce qui me plaît c'est le résultat final et la satisfaction du client » glisse-t-elle au fil de la conversation.

Aux petits soins des chiens

Au quotidien, « les clients me contactent, ils m'interrogent sur les tarifs puis prennent rendez-vous » résume Kelly Tyrion. Dans son véhicule, table pliante, mallette avec ciseaux et tondeuse sont fin prêts pour les interventions à domicile. Sur place, le toilettage peut commencer. « On prépare le chien, on le lave, on le sèche, puis on le tond, on lui coupe les ongles et on vérifie les poils des oreilles » détaille Kelly Tyrion. « La coupe aux ciseaux s'effectue tous les deux mois, la tonte, tous les trois mois ». En complément à cette prestation, notre interlocutrice propose

shampooing et autres accessoires aux propriétaires des canidés. Parmi les avantages de cette intervention à domicile, le choix du rendez-vous, moins de stress pour l'animal pris en charge dans son environnement familial « et des tarifs abordables » mentionne Kelly Tyrion. « Je propose aussi des formules abonnement à prix attractifs et une carte de fidélité ». Pour l'heure, notre toiletteuse développe ses activités et entend bien trouver sa place au delà de la concurrence. À terme, elle envisage de travailler en salon et éventuellement en lien avec un vétérinaire. En parallèle à ses activités professionnelles, Kelly Tyrion est également bénévole auprès de la SPA de Chilleurs-aux-bois et de Morée, et a participé à des concours canins avec ses deux chiennes cockers américains. Le chien est avant tout une histoire de passion.

• **Arnaud Guilhem**



DOG'S FASHION

Activité : Toilettage canin à domicile

Kelly Tyrion

Tél. : 06 48 78 93 31

Du mardi au samedi : 9h30-18h

Mercredi : 9h30-12h.

Sur rendez-vous

Sur Facebook : Dog's Fashion

blog : dogsfashion45.canalblog.com

3^e Forum

des ASSOCIATIONS

Rendez-vous devenu incontournable de la rentrée, le Forum des associations se tient le samedi 8 septembre à la Halle des sports, de 10h à 18h 30. Il est couplé avec l'accueil des nouveaux Saranais. Nouveauté 2018 avec l'Espace Ville : lieu d'information, d'inscriptions et d'expositions.

Stands, animations, démonstrations, expositions... Le Forum des associations 3^e du nom, vous donne rendez-vous à la Halle des sports, du Bois Joly, écrin idéal. Le public est invité une nouvelle fois à découvrir toute la vitalité du tissu associatif saranais. Que se soit pour une inscription, pour obtenir des informations ou par simple curiosité, elles seront toutes à votre disposition. Elles, ce sont les 64 associations présentes, dans les domaines du

sport, de la culture, du social, des loisirs, de la solidarité. Avec cinq nouvelles venues : le Gardon saranais, l'Union des Italiens de France, l'USM pétanque, l'USM Tai-chi-chuan et les Familles drépanocytaires (AFD 45, voir article p 26). Cette opération phare de la rentrée est montée par la Ville en lien avec les associations. « Le Forum a trouvé son rythme de croisière, dit **Béatrice Tortot, responsable municipale de la direction Éducation et Loisirs et coordinatrice de la manifestation.** C'est un grand moment attendu par les associations et le public. C'est la vitrine de la richesse et de la diversité associative. Elles ont l'envie d'enregistrer de nouveaux adhérents mais aussi le désir de se faire connaître, le plaisir de se retrouver dans la convivialité, la solidarité. Les gens sont attachés à leur commune, ont des valeurs tournées vers les autres. Les rencontres se font facilement. Il y a du sourire ».

Développement de la cité et protection de l'environnement

À l'extérieur de la Halle se tiendront les traditionnelles animations et démonstrations : tir à l'arc, triathlon, USM subaquatique, roller, cyclisme, centre





équestre... Ainsi que celles appréciées de Art's Danse.

Nouveautés 2018 : l'accueil et les entrées du public se font du côté stade Roland-Rabartin. Le grand barnum extérieur abrite l'« Espace Mairie ». Chacun peut y glaner informations et inscriptions pour les Écoles municipales des sports, de la musique et de la danse. On y trouvera aussi la présentation du nouvel Espace famille, les informations concernant le retour à la semaine d'école de 4 jours... À ne pas manquer l'exposition sur les aménagements publics et privés réalisés ces dernières années et ceux de demain. À voir également, une belle exposition sur la dimension environnementale saranaise, dans la logique du thème « L'autre chemin ». Une dizaine de panneaux sur l'Inventaire de la biodiversité communale (IBC) réalisés en collaboration avec l'Institut d'écologie appliquée, la préservation de la ceinture verte avec la création de la Zone agricole protégée ZAP de la Fassière, le diagnostic énergétique des locaux municipaux...

« Le Forum est une des plus importantes manifestations de la vie municipale et de la vie de la cité, explique **Christian Musio, responsable du service**



communication de la mairie. Au-delà, nous souhaitons que ces expositions, sur le développement de la cité et sur l'environnement, soient présentées dans différents quartiers de Saran ». Bon à savoir : en amont de l'évènement la mairie présente dès le 26 juin sur sa page Facebook une association participante. **Autre temps fort de la journée : le traditionnel accueil des nouveaux Saranais se tient de 10 à 11 heures en présence de Madame le maire et des élus***. Qui seront également sur place pendant la journée, afin d'échanger avec la population.

• **Clément Jacquet**

* Voir page 15



Photographies de l'édition 2017

BRÈVES

Fermeture de la Mairie

Cet été, la mairie sera fermée les samedis 14, 21, 28 juillet et 4, 11, 18 août ainsi que le mercredi 15 août. Les permanences du samedi reprendront le samedi 25 août.

Don du sang

En cette période estivale, l'Établissement français du sang appelle à la mobilisation du plus grand nombre pour renflouer les réserves de sang. Les conditions sont d'avoir un poids minimum de 50 kg, d'être âgé de 18 à 71 ans (4 dons de sang par an autorisés pour les femmes et 6 pour les hommes). **L'Établissement français du sang est ouvert du lundi au samedi (avec ou sans rendez-vous) au 190, rue Léon-Foucault à Saint-Jean-de-La-Ruelle 02 38 72 49 49.**

Associations saranaises

La ville de Saran permet via ses différents supports de communication (Repères, Site internet) de relayer l'information de vos associations. Vous pouvez tout au long de l'année faire parvenir au service communication de la mairie communication@ville-saran.fr les descriptifs, dates, lieux et horaires de vos manifestations ; ou grâce au formulaire pré-rempli sur le site internet de la Ville, onglet « Association », « Signaler une manifestation ». Pour faciliter l'échange, n'oubliez pas également de nous informer des changements des membres de bureaux ainsi que leurs coordonnées.

Rappel : Le Forum des Associations le samedi 8 septembre, 10h-18h30, Halle des Sports du Bois Joly.

Un banquet des anciens réussi

Dimanche 8 avril, près de 450 anciens Saranais, dont deux centenaires, ont fait honneur à la journée organisée à leur attention à la halle du Bois-Joly. Un rendez-vous particulièrement attendu qui s'est déroulé dans une ambiance de fête.

Ambiance des grands jours à la halle du Bois-Joly en ce dimanche 8 avril à l'occasion du traditionnel banquet des anciens. Comme chaque année, la Ville a mis les petits plats dans les grands, afin de satisfaire les 65 ans et plus, de Saran, dont deux centenaires, et leur assurer ainsi une journée des plus agréables. Un rendez-vous annuel proposé à titre gracieux par la direction de l'Action sociale de la Ville, qui a mobilisé comme à l'accoutumée de nombreux agents des différents services municipaux.

Aux alentours de midi ce jour-là, 447 convives, inscrits préalablement, se retrouvaient autour d'un repas de fête. Résidents du Foyer Georges-Brassens et anciens de la commune, tous réunis. Au programme, une journée conviviale et un menu original et exceptionnel « pensé et conçu par l'équipe de la Cuisine centrale, finalisé sur place, et servi à l'assiette » précise **Marie-Carmen Bataille, la responsable**. Un véritable tour de force qui sollicite une logistique conséquente et organisation sans faille pour le plus grand plaisir de nos anciens.

Après un apéritif au kir, ponctué par le discours de Maryvonne Hautin et les interventions de Christian Fromentin et Josette Sicault, conseillère municipale déléguée aux seniors, l'heure était aux agapes. Saint-Pierre et velouté d'asperges, filets de caille sauce pineau des Charentes et poêlée de crosnes, assiette de fromages, vacherin au coulis de fraise, autant de plats, goûts et saveurs aptes à satisfaire les papilles des plus fins gourmets. Pour l'occasion, la halle du Bois-Joly était décorée chaleureusement et les convives rassemblés autour de tables de sept à huit personnes, les élus allant à la rencontre de chacun.

Un grand rendez-vous convivial

« Le banquet s'est très bien passé, avec un menu haut de gamme signé par la Cuisine centrale et



dans une ambiance musicale et joyeuse » résume **Josette Sicault**. Tout le long du repas en effet, l'assistance a fredonné des airs d'antan en compagnie de **la chanteuse Péka Dille et de Didier à la flûte traversière**. « Cette année, on a même dansé tout le long du service » confie **Sylvie, agent d'entretien au foyer Georges-Brassens**, qui assure depuis plus de dix ans le service, en compagnie d'une vingtaine d'autres agents municipaux. « C'est plaisant, convivial, il y a une bonne ambiance. À la fin de la journée on en a « plein les pattes », mais on le fait avec plaisir, pour les anciens. Cette journée est très importante. Certains vivent relativement isolés. Pour ces personnes, c'est la sortie de l'année ». Ce que confirment **Nadine et Delphine du service de l'Action sociale** « ce jour-là, le troisième âge répond présent. C'est leur journée, avec un bon repas, une animation, et une ambiance agréable. On recommence l'année prochaine ». L'après-midi va en effet bon train et 18 heures approchent très vite. Vient hélas l'heure de se séparer. Certains convives, sous la houlette de **Manue**, retrouvent le foyer Georges-Brassens. D'autres regagnent leur domicile par le bus prévu à cet effet ou en compagnie des aides à domicile pour les moins valides. Tous avec le sourire aux lèvres et en tête le souvenir d'une journée inoubliable. Tout du moins jusqu'à l'année prochaine.

• **Arnaud Guilhem**



Vendredi 25 mai 2018

- **Approbation des comptes de gestion 2017 - Ville, foyer Georges-Brassens, Lotissement Les Sablonnières, Lotissement La Guignace, Lotissement La Montjoie, Lotissement Henri-Ferchaud, Lotissement La Motte Pétrée.**

- **Approbation du Compte administratif 2017 - Budgets Principal et Annexes.**

- **Tarifs 2018 - Aide aux vacances.**

La commune renouvelle sa participation aux séjours des enfants saranais, partant non accompagnés par les familles, pendant les vacances.

- **Subvention exceptionnelle - Rencontre avec un auteur de littérature de jeunesse - École élémentaire du Bourg.**

Soutien à hauteur de 463€ à la coopérative scolaire pour l'acquisition d'ouvrages et la rencontre de l'auteure Valentine Goby avec la classe de CE2 de Madame Rabret.

- **Approbation du règlement unique d'accès aux prestations : Accueil de loisirs vacances - Accueil de loisirs mercredis - Périscolaires - Stages sportifs - Grand Liot - Restauration.**

Dans le cadre de la mise en place du nouvel espace famille, guichet dématérialisé pour l'information, l'inscription et le paiement des activités.

- **Association USM Saran Football - Versement du troisième tiers de la subvention.**

La commune soutien le club afin de consolider sa situation financière en anticipant le versement du 3^e tiers de la subvention.

- **Aide alimentaire - Approbation de la convention de partenariat avec « Le Secours populaire français » - Approbation de la convention de partenariat avec « Les Restaurants du Cœur ».**

Afin de permettre aux associations de faire face à la période dite d'inter-campagnes, chacune se voit dotée comme chaque année de 6 500€ de denrées.

- **Participation au Fonds Unifié Logement pour l'année 2018.**

La commune verse 7 500€ par an au FUL, lequel est redistribué à hauteur de 23 808,41€ pour des Saranais.

- **Aide financière - Départ en week-end familial. Politique de soutien au Handicap.**

La commune aide une famille saranaise pour un séjour avec leurs deux enfants qui présentent un handicap, moment privilégié d'échanges, d'informations sur cette pathologie pour les familles avec un encadrement spécifique mis en place pour la prise en charge des enfants durant les temps d'information proposés aux parents.

- **Acquisition de parcelles.**

Il s'agit notamment de compléter la maîtrise foncière du secteur pressenti pour le futur groupe scolaire de Saran.

- **Actualisation des tarifs de la Taxe Locale sur la Publicité Extérieure (T.L.P.E.) pour l'année 2019.**

Cette taxe a pour vocation de limiter la pollution visuelle des panneaux publicitaires et enseignes, tout en assurant une recette substantielle de près de 350 000€/an.

NB : l'ordre du jour intégral de chaque séance du conseil municipal et son compte rendu sont accessibles sur le site internet www.ville-saran.fr

Le Chiffre du Mois

434

C'est le nombre de PV dressés par la Police municipale entre le 28 mars et le 30 avril rue Paul-Langevin devant l'entrée Cap Saran-Carrefour Drive. Les infractions sanctionnées concernent le franchissement de la ligne blanche qui sépare cette voie de contournement. L'entrée avait été mise en service le 19 mars pour accéder au centre commercial pendant les travaux du Retail Park. L'accès véhicule se faisant en provenance du rond point des Tuileries (Gérondeau) et la sortie en direction du rond point de la Tête Noire. Des dizaines d'automobilistes ne respectant pas ces dispositions, la situation était devenue dangereuse, très accidentogène. Des embouteillages se formaient aux heures de pointe. La Police municipale a ainsi mis en place des contrôles fixes pendant quelques heures, d'abord de façon quotidienne puis espacés sur la semaine. « Malgré la ligne blanche et le panneau d'interdiction de tourner à gauche de nombreux automobilistes venant du rond point de la Tête Noire coupaient directement la ligne blanche pour entrer dans la zone commerciale. Certains empruntant même le sens interdit, explique **Teddy Lecuvier, responsable de la Police municipale**. Les infractions étaient caractérisées et très fréquentes. Il y a eu un accident et un sur accident. Il y avait aussi un phénomène de mimétisme des automobilistes. Notre objectif n'était pas de faire du chiffre car en une seule matinée nous aurions pu dresser 400 procès verbaux, mais de modifier le comportement des automobilistes et de faire respecter le code de la route ». Les contrevenants ont écopé d'une amende de 90 euros et se sont vus retirer trois points sur leurs permis de conduire. Le bouche-à-oreille a fonctionné, notamment entre les clients de la zone commerciale et les employés de Carrefour puisque aujourd'hui le trafic des véhicules



est bien régulé. À souligner que la mairie a installé cinq plots sur la ligne blanche à hauteur de l'entrée, afin que les véhicules empruntent l'entrée dans le bon sens de circulation.

BRÈVES

Opération Tranquillité Vacances

Les vacances sont là et vous allez peut-être vous absenter de votre domicile. Dans ce cas vous avez la possibilité de faire surveiller votre habitation par la Police municipale. Ce service est entièrement gratuit, il vous suffit de remplir le formulaire d'inscription sur le site de la Ville <http://www.ville-saran.fr> ou de venir vous inscrire en mairie aux heures d'ouverture.

Renseignements
02 38 80 34 38.

Horaires du Centre nautique

Du 27 juin au 30 août inclus, le Centre nautique de la Grande Planche sera ouvert de 10h à 19h30 (évacuation des bassins 30 min avant la fermeture et fermeture de la caisse 30 min avant l'évacuation). Le Centre nautique fermera ensuite pour vidange **du 31 août au 16 septembre inclus**.

Fermeture Boulangerie du Bourg

La Boulangerie sera fermée **du samedi 28 juillet au dimanche 19 août**.



ILS N'ONT RIEN LÂCHÉ !

Après deux saisons parmi l'élite, l'USM Saran Handball a été reléguée en Proligue. Une cérémonie s'est déroulée le 31 mai à la halle des sports du Bois-Joly afin de saluer les joueurs partants. Hommage a été rendu notamment à Yoann Perrin, présent au club depuis 19 ans.

La loi du sport est parfois cruelle. Il en va ainsi. Les joueurs saranais et le public présent à la halle des sports du Bois-Joly au soir du 16 mai se souviendront longtemps de l'ultime minute du match contre Cesson-Rennes. Alors que les Saranais tenaient la victoire et pouvaient encore espérer leur maintien en Starligue, un but égalisateur des bretons dans les dernières trente secondes réduisait leur espoir à néant.

Mais foin de regret. Ce fait de jeu ne saurait occulter le souvenir des deux dernières saisons vécues au plus haut niveau du handball national. Deux saisons palpitantes pour les joueurs, à porter haut les couleurs de Saran. Autant de matches disputés âprement sans jamais démeriter. Une expérience inédite en Starligue pour l'USM Saran Handball qui aura marqué les esprits. Ceux des joueurs, de l'encadrement et de l'ensemble des membres du club, dont les bénévoles, et bien sûr ceux du public nombreux et des supporters qui ont soutenu avec enthousiasme et ardeur

leur équipe. Classée 13^e à l'issue du championnat, l'USM Saran handball, entraînée par Fabien Courtial a été reléguée en Proligue, en compagnie de Massy, dernier du tableau. Les joueurs ont mis un point d'honneur à terminer cette saison par une victoire (39-37) sur Tremblay-en-France, lors de leur dernier match, le jeudi 31 mai à la halle des sports du Bois-Joly. Une ultime rencontre qui s'est conclue par une cérémonie d'hommage et d'adieux.

Une cérémonie émouvante

En cette fin de saison, l'USM Saran Handball, la Ville et les élus ont tenu à remercier et à saluer tous les acteurs de cette épopée sportive. À commencer par les bénévoles qui ont assuré l'organisation des matches et ont contribué à leur bonne tenue. Hommage a également été rendu aux joueurs. Au premier rang desquels, **Yoann Perrin, défenseur**. L'incrotable numéro 19, un nombre qui correspond aux années passés au sein du club, a choisi de mettre un terme à sa carrière à 34 ans. Lors de son intervention, le Saranais a tenu à remercier « *Ma famille qui a toujours été là, les supporters qui m'ont fait frissonner, les partenaires sans qui cette aventure n'aurait pas été possible. Je remercie*

Maryvonne Hautin et Jacky Mazzuca qui m'ont suivi depuis un petit moment, qui ont toujours été présents et qui sont encore là. Merci enfin au club et à Duarte (Da Costa) le président et emblème sans qui je n'en serais pas là forcément. Merci aux dirigeants et aux bénévoles également. (...) Je suis un peu déçu pour le club. Je voudrais les voir jouer l'année prochaine ».

Après cet au revoir émouvant, l'heure était aux adieux aux autres joueurs quittant le club. Ceux-ci ont été chaleureusement salués et se sont vus remettre des cadeaux. Hommage a donc été rendu à **Andréa Guillaume** (ailier droit), **Alexi Jallamion** (ailier gauche), **Nicolas Bordier** (pivot), **Evaris Muyembo Nsoh** (arrière droit), **Monzale M'Bemba** (défenseur) et **Miroslav Kocic** (gardien de but). Le club et la Ville saluent également **Jean-Jacques**

Acquevillo (arrière gauche), qui a annoncé son départ quelques jours plus tard.

Après une période de pause, les handballeurs saranais reprendront l'entraînement le 23 juillet. Ils joueront la coupe de la ligue dès le 8 septembre, puis leur premier match de Proligue une semaine plus tard. Une nouvelle aventure va commencer.

• **Arnaud Guilhem**



Soutien municipal AU SPORT SCOLAIRE

Encourageant la pratique sportive pour tous, la mairie mène une action volontariste d'aides en faveur des écoles et des collèges. Un soutien pluriel qui s'accomplit notamment par un partenariat modèle avec l'UNSS.

Le soutien municipal revêt différentes formes. Il s'agit tout d'abord de la mise à disposition pour les écoliers et les collégiens des installations sportives municipales (gymnases, centre nautique, stades, terrains...). En ce qui concerne les écoles, la mairie détache du personnel municipal spécialisé. Six éducateurs sportifs territoriaux et sept maîtres nageurs sauveteurs interviennent dans les écoles maternelles et primaires. La mairie a longtemps aidé l'Usep (Union sportive de l'enseignement du premier degré), mais faute de professeurs des écoles impliqués cette association scolaire a cessé son activité depuis une dizaine d'années. La mairie mène un partenariat fructueux avec les associations sportives des établissements scolaires du second degré (collèges et lycée). Dans le cadre de l'UNSS (Union nationale du sport scolaire), la Ville met gratuitement ses installations à disposition du collège Montjoie (athlétisme, futsal...) le mercredi, et lors des différentes rencontres inter-collèges. « C'est un vrai choix politique que d'aider aussi le sport dans les écoles et col-



lèges, dit **Jacques Mazzuca, adjoint municipal au Sport**. Bien que ce ne soit pas obligatoire nous épaulons depuis des décennies le sport scolaire. C'est ancré dans les mœurs. C'est notre ADN ». Le soutien municipal pour les collégiens prend aussi la forme d'une aide logistique lors des manifestations UNSS (sonorisation, bar-num, matériel divers...). Il y a une aide au transport avec des minibus affrétés pour les déplacements ponctuels lors de compétitions.

Accueil de compétitions régionales et nationales

« C'est un vrai soutien, explique **Sébastien Legagneux, coordinateur du sport scolaire au collège Montjoie**. L'établissement bénéficie de superbes installations, de la disponibilité et de la réactivité des agents municipaux. C'est un très bon partenariat, avec une très bonne entente et communication ». Sur le plan financier, une subvention est attribuée chaque année dans le cadre du partenariat Ville-UNSS : Montjoie (600 euros cette année), collège Jean-Pelletier (300 euros) et lycée Maurice-Genevoix (460 euros). Des conventions ponctuelles, par événement, donne lieu à des subventions au titre exceptionnel d'encouragement au sport (cette année 450 euros). « L'UNSS est un axe supplémentaire à notre action en faveur de la pratique

sportive, dit **Patrick Langer, responsable du pôle sportif municipal**. Nous faisons du beau travail avec les professeurs d'EPS et l'UNSS, dans de bonnes relations ». La commune accueille régulièrement des compétitions UNSS (les derniers championnats académiques d'athlétisme se sont tenus en mai et ont accueilli 600 collégiens de la région). Et régulièrement des championnats de France : futsal féminin en 2016, handball filles en 2017. « C'est une relation réelle, construite et participative, précise **Emmanuel Bedu, responsable départemental UNSS**. J'aime travailler avec la ville de Saran. Il y a un véritable plaisir commun d'organiser des choses. J'apprécie le dynamisme de cette municipalité orientée vers le sport. Nous travaillons également dans une bonne entente avec les associations sportives ». Un partenariat qui donne régulièrement des résultats : la section masculine d'athlétisme du collège Montjoie a décroché l'an passé le titre de champion académique. Une autre façon municipale de valoriser le sport scolaire : les collégiens, qui se sont distingués par leurs résultats sont récompensés lors de la soirée des Sportifs méritants.

• **Clément Jacquet**





EMELINE BRULEY

Championne de boucherie

Apprentie à la boucherie charcuterie Pescher du bourg, Emeline Bruley, 22 ans, fait partie de l'élite de sa profession. Elle s'est classée 4^e dans sa catégorie aux Championnats du monde de boucherie. À l'occasion de la Fête du travail la jeune femme a rencontré le chef de l'Etat à l'Élysée. Une ambassadrice saranaise de l'artisanat et du commerce alimentaire de proximité, en somme.

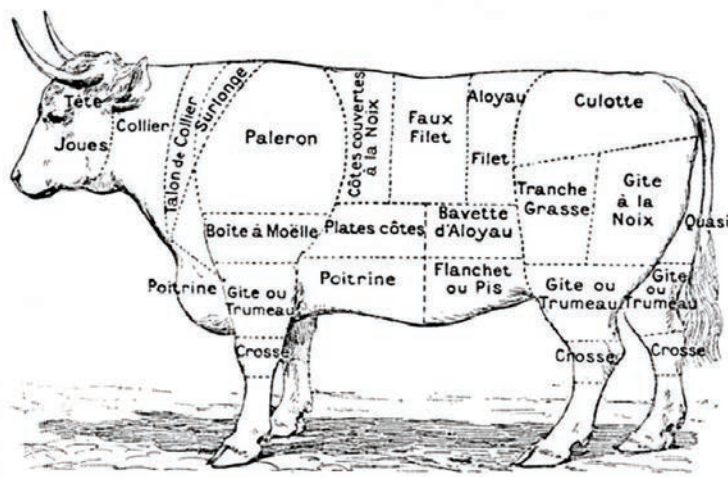
Un parcours atypique et fulgurant. Emeline Bruley a suivi dans un premier temps un cursus intellectuel mais c'est avec les mains qu'elle a voulu travailler. Elle a en effet d'abord décroché un bac littéraire avant de se tourner vers ce métier de bouche auquel elle se voue totalement. Adieu dissertations, analyses de textes... Bonjour veaux, vaches, cochons...

« Au départ je voulais devenir professeure des écoles, explique-t-elle. Ma sœur Marine est bouchère. En l'aidant sur les marchés j'ai trouvé ma voie ». Son choix fait, elle a d'abord passé un CAP de boucherie. Puis un Brevet professionnel à l'École Nationale Supérieure des Métiers de la Viande, fleuron de la formation française. Un enseignement pointu pendant deux

ans avec comme maître d'apprentissage Jean-Marie Pescher, de la boucherie éponyme du bourg.

Une apprentie heureuse et motivée

« J'aime mon métier, dit la jeune bouchère. Il n'y a pas de routine, une grande variété de tâches et de grandes possibilités



de création. C'est un métier en constante évolution».

Une jeune qui désire aller vers un métier passion, c'est une apprentie heureuse et motivée. Dans une profession très masculine (Ndlr : trois filles sur 50 élèves lors de son CAP et 3 sur 34 pour son BP) Emeline fait plus que tirer son épingle du jeu, elle s'illustre. Elle est repérée alors qu'elle désosse la viande dans les labos de l'école parisienne par les membres de l'Equipe de France qui prépare le World butchers' challenge (WBC), les championnats du monde de la boucherie. Emeline Bruley est choisie pour représenter la France en mars à Belfast, en Irlande du nord. Seule femme de la sélection tricolore, Emeline fait partie des deux apprentis qui défendent les couleurs de la boucherie française.

« J'ai intégré l'équipe sans hésiter, avec une grande fierté », explique la jeune femme originaire de Jargeau. Avec pour coach un Meilleur ouvrier de France (MOF), elle présente lors du concours l'excellence du savoir faire national. « Cela a été six mois de préparation intense, sans week-end, se remémore-t-elle. Plats, étiquettes, recettes, esthétique... j'ai tout fait de A à Z, contrairement à d'autres candidats ». Dans le cadre de la préparation du concours elle réalise dix-huit créations, dont la simple évocation met l'eau à la bouche. Parmi ses nouvelles spécialités bouchères les clients de la boucherie Pescher ont pu apprécier le rôti d'agneau aux girolles, le filet mignon à la poire et au roquefort... Elle décroche dans cette compétition, qui regroupe l'élite mondiale, une quatrième place qui lui vaut la reconnaissance de ses pairs et la satisfaction totalement. « C'est la récompense, la reconnaissance de beaucoup de travail », assure celle qui a su se forger des valeurs d'excellence dans son travail artisanal.

L'intelligence de la main

Dans la foulée de ses performances internationales, elle est reçue à l'Élysée à l'occasion du 1^{er} Mai. Emeline est sollicitée par la Confédération de la boucherie pour installer, aux côtés des poissonniers, fromagers,

primeurs et autres professions de l'alimentation de détail, un superbe buffet dans les salons du Palais présidentiel, pour 500 invités. Elle donne à cette occasion une belle représentation de la filière jeunes dans les métiers de l'artisanat et notamment du commerce alimentaire.

Emeline, en compagnie de deux autres



apprentis bouchers, est mise à l'honneur et présentée à Emmanuel Macron. « Nous avons échangé quelques mots, dit-elle avec naturel. C'est quelqu'un de simple et d'agréable. Il nous a félicités pour notre parcours. Lors de son discours le président a mis en avant l'apprentissage, l'artisanat et à souligner l'importance du commerce de proximité dans les centres-villes et centres bourgs ».

Avoir eu comme apprentie l'étendard d'une profession remplie de fierté l'artisan boucher du bourg. « Emeline a de grandes qualités, dit Jean-Marie Pescher, son chef d'apprentissage. Elle est assidue, attentive,



passionnée, courageuse. C'est un grand plaisir de l'avoir eue pendant deux ans à la

boucherie et d'avoir participé à sa formation. C'est la première apprentie que j'ai à ce niveau. J'en ai eu des bons, des très bons. Mais Emeline sort du lot. Elle a un très bel avenir devant elle ». La jeune bouchère, distinguée pour ses capacités exceptionnelles, se reconnaît quelques qualités : « travailleuse, organisée, méthodique », souffle-t-elle avec humilité. Dans la boucherie Emeline apprécie particulièrement l'épluchage des viandes. Et aussi la relation client, fruit de son tempérament et qualité héritée des contacts sur les marchés.

Ouvrir sa boucherie dans un avenir plus ou moins proche

« J'ai eu beaucoup de chance de travailler chez monsieur Pescher, souligne Emeline avec une sincérité touchante. C'est un excellent formateur, qui sait transmettre son métier avec pédagogie et passion. Pendant deux ans j'ai été très bien ici, dans une excellente boucherie. C'est avec une grande émotion que je la quitte ». Son brevet professionnel en poche, et dotée d'un palmarès qui ferait rêver nombre de bouchers établis, Emeline entend donner la priorité à la qualité de vie.

« Je vais dans un premier temps travailler en famille, dit-elle. Faire avec ma sœur la tournée en camion des marchés orléanais (quai du Roy et de la Madeleine). Et pourquoi pas à terme créer ma propre entreprise de boucherie ». Celle, qui lycéenne voulait emprunter la voie de l'enseignement, se voit bien plus tard devenir également formatrice en boucherie.

Maîtrisant l'anglais grâce à sa formation initiale, elle aimerait d'ici là devenir accompagnatrice de l'équipe de France de boucherie lors de ses diverses sorties internationales.

Côté vie privée Emeline Bruley adore la vie de famille, cultiver son jardin et passer du temps avec ses trois chiens : Balou, terre-neuve de quatre ans, Merida, bouledogue anglais d'un an et Boudin, dog de Bordeaux de quatre mois. Une vie simple pour une jeune femme d'exception.

AFD 45, en lutte contre la maladie Drépanocytose



L'Association des familles drépanocytaires a pour objet de lutter contre cette maladie génétique du sang. L'AFD 45 propose une conférence sur cette maladie peu connue le samedi 7 juillet à la salle des Aydes. Suivie d'un concert.

Maladie héréditaire du sang transmise par les deux parents, la drépanocytose est due à une anomalie de l'hémoglobine qui se traduit par une déformation des globules rouges, qui prennent une forme de croissant. En France on évalue à 300 le nombre de naissances annuelles d'enfants drépanocytaires. Cette maladie génétique est la plus ancienne et la plus répandue dans le monde (4,4 millions de personnes atteintes dont 80 % des cas se concentrent sur l'Afrique subsaharienne). La carte mondiale de la drépanocytose épouse celle des zones de palu-

touchée. **Ramatoulaye War, aide soignante à la Maison de cure de Saran,** originaire de Mauritanie, a créé en janvier l'association AFD 45. Ses enfants âgés de 5, 10, 19 et 22 ans, sont porteurs de la maladie. « L'association a pour but d'échanger les expériences, d'aider et de soutenir les familles sur le plan psychologique ou administratif, dit la présidente. Il s'agit aussi de sensibiliser les familles des migrants au dépistage. D'éviter l'isolement des malades et de leur familles. Et enfin de sensibiliser les populations et les médias ».



à la salle des Aydes. Avec la participation de spécialistes : le Dr Mamadou Niang de hôpital Henri-Mondor de Créteil, établissement spécialisé, réputé pour son département des maladies infectieuses et tropicales. Des médecins du CHRO interviendront également. La conférence sera suivie d'un concert du chanteur **Mamadou Dem, artiste renommé de musique traditionnelle du Sénégal et de Mauritanie.** L'AFD 45 tient une permanence mensuelle à la Maison des associations d'Orléans.

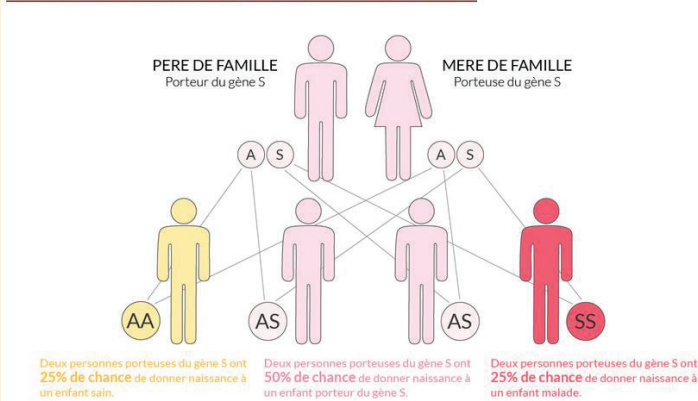
• Clément Jacquet

Pour une meilleure reconnaissance

Les symptômes de cette maladie se présentent sous formes de douleurs chroniques (dos, articulations...) qui peuvent aller jusqu'à des crises vaso-occlusives. Les personnes atteintes sont plus exposées aux anémies, aux insuffisances respiratoires... L'AFD 45 milite pour une meilleure reconnaissance de la maladie et de la prise en charge des malades. Les choses avancent progressivement. « Le CHRO développe depuis quelques années

ses services de drépanocytose, avec notamment une formation des médecins et des infirmiers », explique Ramatoulaye War. Chaque semestre l'association va proposer une animation : Noël pour les enfants, sorties culturelles, pédagogiques... Le 7 juillet elle organise une conférence tous publics sur la maladie drépanocytose

UNE MALADIE GENETIQUE



disme. Cette maladie non contagieuse, est liée à une anomalie du chromosome 11. Deux personnes ayant un seul allèle anormal sont des porteurs sains, mais peuvent à leur insu la transmettre à leur descendance. Comme beaucoup d'associations qui luttent contre les maladies génétiques AFD 45 est née de la volonté d'une famille

touchée. Ramatoulaye War, aide soignante à la Maison de cure de Saran, originaire de Mauritanie, a créé en janvier l'association AFD 45. Ses enfants âgés de 5, 10, 19 et 22 ans, sont porteurs de la maladie. « L'association a pour but d'échanger les expériences, d'aider et de soutenir les familles sur le plan psychologique ou administratif, dit la présidente. Il s'agit aussi de sensibiliser les familles des migrants au dépistage. D'éviter l'isolement des malades et de leur familles. Et enfin de sensibiliser les populations et les médias ».

TOUT SAVOIR SUR LA MALADIE

Conférence le samedi 7 juillet à la salle des Aydes (57, rue Louis-Chevalier) à partir de 14h. Suivie d'un concert de Mamadou Dem (musique traditionnelle du Sénégal et de Mauritanie).

L'AFD 45

Création : janvier 2018
Présidente : Ramatoulaye War
Trésorier : Hawo War
Secrétaire : Barro Moussa
Nombre d'adhérents : 18
Cotisation : 10 euros
Adresse : 960, rue de l'Orme au coin 45770 Saran
Tél : 06 50 85 69 99
Courriel : afd.duloire@gmail.com
Site Internet : afd45.fr

L'eau pour s'hydrater et se rafraîchir

Le retour de la belle saison, et des températures estivales qui l'accompagnent, marque un temps fort dans la consommation de boissons.

Crèche, écoles, péri-scolaires, centres de loisirs... La Cuisine centrale de Saran fait l'objet en cette saison de demandes de boissons, le plus souvent sucrées. Une grande famille qui offre un vaste choix : jus de fruits, sodas, sirops, laits aromatisés et autres yaourts liquides, sans oublier les eaux aromatisées et les boissons « light ». Afin de s'y retrouver dans cette offre pléthorique, aux vertus le plus souvent trompeuses, un critère s'impose tout naturellement : L'origine du sucre. « On distingue deux types de sucre dans les boissons : le sucre du fruit et le sucre industriel » mentionne Céline Aguillon, diététicienne à la Cuisine centrale. Si les jus de fruits, naturellement sucrés, sont à consommer avec modération, les boissons composées de sucre industriel, tels les sirops et sodas, sont à envisager avec encore plus de parcimonie. Et que dire à propos des boissons « énergisantes » comportant des allégations de santé, auxquelles les adolescents sont particulièrement sensibles ! « S'hydrater est un besoin naturel et permet de préserver sa santé. Notre corps a besoin d'eau afin d'éliminer les substances toxiques et de réguler notre température » rappelle la diététicienne. Un besoin en eau avant tout, et non d'apport en sucre, et donc de calories, par ailleurs déjà présent dans l'alimentation. « Selon l'OMS (Or-

ganisation mondiale de la santé) la population générale ne doit pas consommer plus de 50 grammes de sucre ajouté par jour ». Une quantité très vite atteinte si l'on n'y prend pas garde. Boire un litre de soda par exemple entraîne un excès de sucre. « Le sucre suscite une appétence, une addiction. Et de là, il génère des maladies de civilisation, telles que notamment l'obésité et le diabète. La recommandation est de boire, été comme hiver, avant tout et sur-



tout de l'eau, de s'habituer à manger moins sucré, et de consommer des boissons sucrées ponctuellement » souligne Céline Aguillon. Votre organisme vous remercia.

• **Arnaud Guilhem**

CARNET DE ROUTE mai 2018

Nous saluons l'arrivée de

Elena ARMÈDE, 28 mars
Sarah GANDOZ, 10 avril

Capucine BAILLON, 1^{er} mai
Julie DUROUSSEAU, 4 mai
Assiya EL HARFI, 5 mai
Zerya KARA, 10 mai

Safia AÏT SOUMANE, 14 mai
Margot BOGNIER, 17 mai
Leeroy FAYE, 17 mai
Francisco MAGALHAES RIBEIRO, 19 mai
Louane KOEHLER, 19 mai
Hina SECK, 20 mai

Nous félicitons l'union de

Semsetdin ERDAL & Denise DÉMONIÈRE – 12 mai
Grégory DELANNOY & Aurore VANTHOURNOUT – 19 mai
Benjamin FAUSSABRY & Olivia RONNAY – 2 juin
Clément CHENON & Perrine GENTIL – 2 juin
Nicolas LOISEAU & Céline RABIER – 2 juin

Nous regrettons le départ de

Chantal PLOTON veuve MARTIN, le 26 mars - 68 ans
Jacques BERTHOULOUX, le 9 mai - 89 ans
Maximo ALVAREZ, le 10 mai - 89 ans
Michèle MARTIN épouse ARNOULT, le 28 mai - 88 ans

CES ANNÉES LÀ...

du
1^{ER} JUILLET
au
11 AOÛT

Médiathèque
et Château de l'Étang

jeux de plein air / photo / boum

expo / concert / pique-nique

ateliers / lectures / films / vente livres

{ Médi@
Saran thèqueE }



Saran



{ Ensemble, vivons notre ville ! }

www.ville-saran.fr